

La Biblioteca Digital Mundial guarda joyas como los viajes de Acarete de Biscay

GARA - PARÍS

El director general de la Unesco, Koichiro Matsuura, y el presidente de la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos, James H. Billington, presentaron ayer en París la Biblioteca Digital Mundial (BDM). Se trata de una web (www.wdl.org) que pone al alcance de todos los internautas, gratuitamente y en formato multilingüe, documentos históricos originales de numerosos países y culturas del mundo. Este proyecto, respaldado por la Unesco, ha sido desarrollado por un equipo de la Biblioteca del Congreso Americano, con la ayuda de la Biblioteca de Alejandría. La BDM ha recibido las aportaciones de una treintena de bibliotecas nacionales, instituciones culturales y educativas de todo el mundo.

Los diferentes documentos se presentan clasificados según la región del mundo, el periodo histórico, la temática o el tipo de elemento (manuscrito, libro, revista, grabado, carta...). Por el momento, se ofrece en siete lenguas, las seis oficiales de la Unesco (inglés, francés, español, árabe, chino y ruso) más el portugués, aunque sus promotores expresaron su voluntad de ampliar la oferta lingüística. Con su lanzamiento, los internautas pueden acceder gratuitamente a auténticas curiosidades, como el manuscrito de la Biblia del diablo, que data del siglo XIII... o a la única referencia que aparece, de momento, con basque: un documento de 1698 que narra el viaje por el río de La Plata hasta Perú de Acarete du Biscay, un aventurero posiblemente de Ipar Euskal Herria, de quien se sabe muy poco. Embarcó en Cádiz hacia la región del Río de la Plata, haciéndose pasar por el sobrino de un caballero español para eludir la prohibición por parte de la Corona española sobre las visitas de extranjeros a sus posesiones del Nuevo Mundo, y relató sus viajes por la zona en varios libros. En 1658 viajó por tierra a través de las pampas argentinas a las minas de plata de Potosí, situadas en la actual Bolivia. La BDM guarda la última edición de la traducción al inglés de una de sus obras.